

Opis przedmiotu zamówienia na usługę tłumaczenia – czasopismo naukowe „Biblical Annals”

1. Realizacja zamówienia będzie polegać na wykonaniu usługi autorskiego tłumaczenia pisemnego tekstu specjalistycznego z języka polskiego na język angielski

Tytuł tekstu: The Biblical Annals 10/3 (2020)

Liczba stron (1 strona = 1800 znaków ze spacjami): ok. 477 000 znaków ze spacjami / 1 800 znaków na stronę = ok. 265 stron.

Założone ok. 20 000 znaków ze spacjami więcej na wypadek koniecznych zmian w wyniku recenzji, korekt i tłumaczenia z języka polskiego na angielski.

Tekst zawiera terminologię specjalistyczną z zakresu teologii, nauk biblijnych, analizy literackiej

2. Zamówienie autorskiego tłumaczenia pisemnego będzie realizowane w trybie: zwykłym - co najmniej 5 stron dziennie.
3. Zamawiający będzie rozliczał wykonanie zamówienia w oparciu o cenę za jedną stronę obliczeniową tłumaczenia (1 strona = 1800 znaków ze spacjami).
4. Zamawiający przesyła w formie elektronicznej tekst do Wykonawcy. Przetłumaczony tekst zostanie przesłany Zamawiającemu w formie elektronicznej na adres e-mail xmkowal@gmail.com z kopią na adres tlumaczenia@kul.pl
5. Zamawiający ma prawo do wniesienia swoich uwag do tłumaczenia w terminie do 3 dni roboczych od dnia otrzymania od Wykonawcy; Wykonawca w ciągu 3 dni roboczych musi odnieść się do uwag lub dokonać poprawek.
6. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia faktury/rachunku w formie elektronicznej do realizatora usługi tłumaczenia i korekty językowej tj. Działu Współpracy z Zagranicą KUL na adres mailowy tlumaczenia@kul.pl lub w formie papierowej na adres Al. Racławickie 14, 20-950 Lublin
7. Wykonawca przeniesie na Zamawiającego wszelkie prawa autorskie i prawa majątkowe do wykonanego tłumaczenia.

8. Zamawiający zastrzega sobie prawo weryfikacji wykonanego tłumaczenia przez niezależnych od Wykonawcy konsultantów.
9. Wymagania dotyczące formatu tłumaczenia: przy formatowaniu Wykonawca będzie musiał wzorować się na tekście oryginalnym (rozmiar i typ czcionki, kursywą, czcionka pogrubiona, interlinie, układ śródtytułów, przypisy itp.).